

STOPSLE^{OP}

NEW!



**Prevent falling
to asleep**

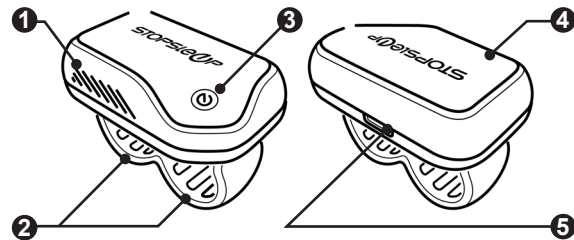
**on drive
but not only!**

**Предупреждает
засыпание**

**за рулем
и не только!**



«StopSleep™»



Русский	2
English	6
Deutsch.....	10
Française	14
Español	18
Italiano	22
Suomalainen	26
Svenska	30
Українська	34
Slovenčina	38
Český.....	42
Magyar	46
Ελληνικά	50

Руководство пользователя прибора «StopSleep™»

Поздравляем вас с приобретением прибора StopSleep™! Мы создали его для вашей безопасности, проведя серьезные научные исследования. Надеемся, что он послужит вам верой и правдой.

1. Комплект поставки прибора

В состав входят (проверить при вскрытии заводской упаковки):

- Прибор StopSleep – 1 штука.
- Футляр для хранения прибора – 1 штука.
- Настоящее руководство – 1 штука.

Дополнительно в комплект поставки может включаться адаптер микро-USB / USB.

2. Общее описание

Прибор StopSleep предназначен для предотвращения засыпания пользователя. Мы рекомендуем использовать его в следующих случаях:

- При управлении транспортным средством, особенно в длинных поездках и в «пробках»;
- При управлении оборудованием непрерывного производственного цикла, работа которого требует постоянного повышенного внимания оператора;
- Организации охраны или патрулирования, особенно в ночное время;
- В ситуациях, когда засыпание может привести к нежелательным или аварийным последствиям.

Прибор StopSleep™ (см. рисунок) представляет собой перстень, надеваемый на любые два пальца левой или правой руки. Для удобного удержания на руке служит двойное кольцо 2, в верхней части которого смонтирован корпус 1, с расположенным на нем включателем 3. Внутри корпуса установлен динамик 4, для генерации звуковых сигналов.

Внутренний аккумулятор прибора StopSleep™ заряжается через порт 5, совместимый со стандартом микро-USB. Зарядка осуществляется стандартными зарядными устройствами от сети или аккумулятора автомобиля, а также от компьютера (в зависимости от типа зарядного устройства).

Принцип работы прибора основан на измерении проводимости кожи (электро-дермальной активности - ЭДА). ЭДА является отражением активности мозга.



Прибор не препятствует засыпанию физически. Он только предупреждает пользователя об опасном состоянии. Решение и вся ответственность за свое состояние всегда остается за пользователем прибора!

Характеристики прибора:

- Прибор не требует индивидуальной настройки.
- Время непрерывной работы прибора без подзарядки не менее 10 часов (обычно – до 20 часов, зависит от условий эксплуатации).
- Способы подачи сигналов: звук, свет, вибрация.

3. Подготовка к работе

Прибор требует минимальной подготовки к работе:

- Зарядите аккумулятор. Аккумулятор должен быть заряжен до уровня, достаточного для питания прибора не менее двух часов (если это не так, прибор об этом предупредит – см. раздел «Работа с прибором»);
- Наденьте прибор; **руки должны быть теплыми и чистыми.**
- Нажмите кнопку «Питание» на приборе.

Прибор готов к работе через три минуты после включения.



Прибор необходимо включить заблаговременно, не дожидаясь опасного состояния.

4. Гарантии и безопасность

Мы рекомендуем проверить действие прибора в домашних условиях. Для этого наденьте его на руку и включите не менее чем за час до сна. Попробуйте заснуть с включенным прибором. Вам обязательно будет выдан сигнал «Внимание» и/или «Тревога».



Гарантийный срок изготовителя – 1 год от даты продажи прибора. Требования в случае возврата: **отсутствие повреждений прибора и упаковки, а также его комплектность.** Гарантия не распространяется на **механические** повреждения, а также на выход из строя вследствие попадания **влаги**.

5. Работа с прибором

Обычно прибор не должен беспокоить Вас, если к тому нет оснований. Ложные сигналы могут возникать при резком изменении окружающей обстановки, изменении температурного режима (выход на улицу, открывание окна и т.п.). В других случаях, по нашему опыту, если выдается сигнал тревоги – это не всегда засыпание, но всегда ослабленная реакция на окружающее. Для водителя – это опасное состояние, требующее принятия срочных мер.

В **таблице 1** приведены виды подаваемых сигналов.

Таблица 1. Сигналы, подаваемые прибором.

№	Сигнал	Описание	Комментарий
1	Включение	Писк, вздрагивание (короткая вибрация), загорается зеленый светодиод, который гаснет через 3 сек.	На выключенном приборе удерживать кнопку «Питание» в течение 2 секунд. Прибор сигнализирует пискami о степени заряда аккумулятора. Больше писков – меньше заряд. Максимум – 6 писков (Батарея разряжена)
2	Выключение ¹	Свечение светодиода красным или зеленым (соответствует уровню заряда аккумулятора), в течение нажатия кнопки, затем писк.	На включенном приборе удерживать кнопку «Питание» в течение 2 секунд.
3	Слабый заряд	1 писк, мигание красного светодиода. 2 писка, мигание красного светодиода. 3 писка, мигание красного светодиода.	По возможности – снять прибор, подключить зарядное устройство. Через 15-20 минут после тройного писка прибор выключится автоматически.
4	Внимание! ²	Двойной писк, мигание красного светодиода	Прибор обнаружил ослабление Вашей реакции.
5	Тревога! ³	Вибрация, звук «Колокольчики», мигание красного светодиода	ОПАСНО! Прибор определил ваше состояние как близкое к засыпанию.
6	Нет контакта ⁴	Тройной писк каждые две минуты и мигание красного светодиода каждые две секунды	Возможно, прибор включили, не надев. Если он надет, причиной могут быть холодные сухие руки.
7	Прибор включен ⁵	Мигание светодиода с периодичностью 5 минут.	Информирует о состоянии прибора и уровне заряда.
8	Заряд батареи	Мигание красного светодиода с периодичностью 5 секунд	Продолжается подзарядка.
9	Завершение заряда батареи	Мигание зеленого светодиода с периодичностью 5 секунд	Отсоединить зарядное устройство.

1 Внимание! Прибор выключится автоматически при недостаточном заряде аккумулятора.

2 Рекомендуем принять меры к повышению уровня вашей активности. См. п.6 руководства.

3 Необходимо отдохнуть или принять срочные меры к повышению активности. См. п.6 руководства.

4 Качество контакта улучшится, если руки согреть.

5 Сигнал выдается также при кратковременном нажатии кнопки «Питание» на включенном приборе.

6. Рекомендации по борьбе с засыпанием.

Если Вы чувствуете, что Вас сильно клонит в сон, настоятельно рекомендуем не пытаться бороться со сном, а остановиться и поспать 15 минут. Даже такой краткий отдых позволит резко снизить вероятность засыпания в пути. Помните: Вы рискуете не только своим имуществом и своей жизнью.

Другие средства борьбы с засыпанием хорошо известны всем и широко используются, но куда менее эффективны:

- Активное движение (походить, попрыгать, поработать руками);
- Глубокое дыхание или зевота;
- Упражнения для спины (распрямить спину).

Не рекомендуем использовать для предотвращения засыпания кофе: после краткого облегчения состояния вероятность засыпания резко возрастает.

Стоит предупредить также о следующем:

- Большая доля аварий, связанных с засыпанием, происходит в 10 минутах езды от дома;
- Только каждый четвертый водитель останавливается, почувствовав опасность засыпания.

Мы от души желаем Вам безопасных и безаварийных поездок! Удачи!

User guide

Thank for your purchasing of StopSleep™! We created it for your safety by conducting serious scientific research. We hope that it will serve you faithfully.

1. StopSleep™ delivery set

The set includes (check at the opening of the factory packing):

- StopSleep - 1 pc.
- Case for device storage - 1 pc.
- This User Guide - 1 pc.

Option: the package may include a Micro-USB / USB adapter. scientific research. We hope that it will serve you faithfully.

2. Description

StopSleep device was designed to prevent falling asleep of the user. We recommend to use it in the following cases:

- When driving, especially in long trips and traffic jams;
- When operating equipment of a continuous production cycle, which work requires constant attention of the operator;
- While guarding or patrolling, especially at night;
- In situations where falling asleep can lead to unwanted or accidental impact.

StopSleep™ device (see picture) is a ring worn on any two fingers of left or right hand. For easy holding on your hand there is a double ring 2 in the upper part of which is mounted case 1 with the switch 3. The loudspeaker 4 for generating audio signals is installed inside the case.

The internal battery of StopSleep™ is charged through the port 5, which is compatible with a standard micro-USB. Charging is carried out by standard chargers from AC outlet or car battery, as well as from the computer (depending on the charger).

Operation principle of the device is based on measurement of skin conductance (electro-dermal activity - EDA). EDA is a reflection of brain activity.

The device does not prevent falling asleep physically. It only warns the user of the dangerous condition. The user of the device always brings responsibility for the user's state!

Features:

- The device does not require customization.
- Continuous operating time without recharging the unit for at least 10 hours (typically - up to 20 hours depending on usage).
- Ways of generating signals: sound, light and vibration.

3. Setting-up

The device requires minimal setting-up:

- Charge the battery. The battery must be charged to a level sufficient to power the device for at least two hours (if not, the device will warn about this - see "Working with the device");
- Put the instrument on; hands should be warm and clean.
- Press the "Power" button on the device.

The device is ready three minutes after switching on.



WARNING! The device must be switched on in advance, without waiting for a dangerous condition.

4. Warranty and safety

We recommend you to check work of the device at home. To do this, put it on your hand, turn it on not less than one hour before bedtime. Try to sleep with the device turned on. You definitely will get a signal "Attention" and / or "Alarm".

Manufacturer's warranty period is 2 years from date of sale of the device.

Requirements in case of return: lack of damage of the device and packaging, as well as its completeness.



WARNING! Warranty does not cover mechanical damage, as well as breakdown due to moisture.

5. Working with the device

Typically, the device should not bother you if there is no reason for. False alarms can occur due to a sudden change in environment, in temperature (going outside, opening windows, etc.). In other cases, in our experience, if an alarm is ringing - this does not always means falling asleep, but always it is a weakened reaction on surroundings.

For the driver this is a dangerous condition that requires urgent action.

Table 1 shows the types of signals.

Table 1. Signals generated by the device

N	Signal	Description	Note
1	Switching on	Beep, jerk (short vibration), green LED, which switches off after 3 seconds green LED with 5 seconds intervals	To switch on the device, push the "Power" button for 2 seconds on the switched off device. The devices generate a beep to indicate about level of battery charge. Than more beeping, then less charge. Maximum is 6 beeps (low battery)
2	Switching off	The LED corresponding to the level of battery charge during pressing of the button, then squeak	To switch off the device, push the "Power" button for 2 seconds on the switched on device. The device generates signal and switches off automatically when there is insufficient battery charge
3	Low charge	Beep, flashing of the red LED. With a further reduction of the charge signal is repeated with beeping and flashing	If possible - to take off the device, plug in the charger. After triple-beeping do this – there may not be enough energy for alarm
4	Attention!	Double-beep, flashing of the red LED	The device detects the weakening of your reaction. We recommend you to take measures to increase your activity level. See item 6 of the User Guide
5	Alert!	Vibrator, "Bells", flashing red LED	You need to have a rest or to take urgent measures to increase the activity. See item 6 of the User Guide
6	No contact	Triple beeping every two minutes, red LED flashes every two seconds	Perhaps the device was switched on before taking on. If it takes on, the reason may be cold, dry hands. The quality of the contact will improve if your warm hands
7	The device is switched on	LED flashes with 5-minute intervals.	Provides information on the device and battery level. The signal is also generated at short pushing of the power button on the device switched on. If the battery level is sufficient for the job – green LED. If you need to recharge - red LED.
8	Battery charge	Red LED flashes with 5-second intervals.	Continues to be recharged.
9	Battery is fully charged	Green LED flashes with 5-second intervals.	Disconnect the battery charger.

6. Recommendations to avoid falling asleep

If you feel that you strongly sleepy, we do recommend you not to try to deal with sleep, and stop and have asleep for 15 minutes. Even such a short rest will dramatically reduce the likelihood of falling asleep on the road. Remember, you are risking not only your property but also your life.

Other means to avoid falling asleep are well known to everybody and widely used, but much less effective:

- Active movement (walk, jump, work with your hands);
- Deep breathing or yawning;
- Exercises for the back (to straighten the back).

We do not recommend using coffee to prevent falling asleep: after a brief relief of sleep state the probability of falling asleep increases dramatically.

We should warn about the following:

- A large number of accidents caused by falling asleep happen within first 10 minute drive from the house;
- Only one in four drivers stopped, feeling the danger of falling asleep.

We sincerely wish you safe and trouble-free trips! Good luck!

Hinweise für den Benutzer

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf des Geräts StopSleep™! Wir haben das Gerät für Ihre Sicherheit geschaffen und haben eine seriöse Forschung durchgeführt. Wir hoffen, dass das Gerät Ihnen treu und zuverlässig dienen wird.

1. Verpackung des Geräts StopSleep™

Ein Set besteht aus (kontrollieren Sie bei Öffnung der Verpackung vom Hersteller):

- Gerät StopSleep – 1 Stück.
- Verpackung für die Aufbewahrung des Geräts – 1 Stück.
- diese Hinweise – 1 Stück.

Das Set kann auch einen Mikro-USB / USB-Adapter enthalten.

2. Allgemeine Beschreibung


Das Gerät StopSleep verhindert nicht, dass sein Benutzer einschläft. Wir empfehlen, das Gerät in folgenden Fällen zu benutzen:

- wenn Sie mit Ihrem Auto fahren, vor allem bei langen Reisen und in Staus,
- wenn Sie eine Anlage mit einem kontinuierlichen Produktionszyklus bedienen, deren Betrieb eine erhöhte Aufmerksamkeit der Bedienung erfordert,
- wenn Sie bei einer Bewachungsfirma, vor allem in der Nacht, arbeiten,
- wenn Ihr Einschlafen in einer konkreten Situation unerwünschte oder tragische Folgen haben könnte.

Das Gerät StopSleep™ (siehe die Abb.) sieht wie ein Ring aus. Man zieht es auf zwei beliebige Finger auf der linken oder rechten Hand. Dank einem Doppelring 2 hält es leicht auf der Hand. Im Oberteil des Doppelrings 2 befindet sich die Einheit 1, die den Schalter 3 enthält. Innerhalb der Einheit ist der Lautsprecher 4 eingebaut, der die Tonsignale generiert.

Die eingebaute Batterie des Geräts StopSleep™ wird mittels eines Ladeports geladen, der mit dem standardmäßigen Mikro-USB kompatibel ist 5. Die Ladung erfolgt mit Hilfe einer standardmäßigen Ladeanlage vom Netz oder Autobatterie und mit dem Computer (in Abhängigkeit vom Typ des Ladegeräts).

Das Gerät misst die Hautleitfähigkeit (elektrodermale Aktivität – EDA). EDA spiegelt die Gehirnaktivität wider.

 Das Gerät verhindert das Einschlafen physisch nicht. Es macht den Benutzer auf einen gefährlichen Zustand aufmerksam. Alle Entscheidungen und Verantwortung für seinen Zustand liegen bei dem Benutzer!

Merkmale des Gerätes:

- Das Gerät braucht keine individuelle Einstellung.
- Ununterbrochener Betrieb des Geräts ohne Ladung: mindestens 10 Stunden (geläufig bis 20 Stunden, es hängt von den Betriebsbedingungen ab).
- Arten der ausgegebenen Töne: Ton, Klangfarbe, Vibration.

3. Betriebsvorbereitung

Das Gerät braucht fast keine Betriebsvorbereitung:

- Laden Sie die Batterie auf. Die Aufladung der Batterie muss so ausreichend sein, damit das Gerät wenigstens zwei Stunden geladen werden kann (anderenfalls macht das Gerät auf diese Tatsache aufmerksam – siehe das Kapitel Arbeit mit dem Gerät);
- Ziehen Sie das Gerät auf die Finger auf; die Hände sollten warm und sauber sein.
- Drücken Sie die Taste Speisen. Nach dem Einschalten ist das Gerät innerhalb von drei Minuten betriebsbereit.

 HINWEIS! Schalten Sie das Gerät rechtzeitig ein, warten Sie nicht auf gefährliche Zustände.

4. Garantie und Sicherheit

Zuerst empfehlen wir Ihnen zu versuchen, wie das Gerät unter Haushaltsbedingungen funktioniert. Ziehen Sie das Gerät an die Hand an und schalten Sie es wenigstens eine Stunde ein, bevor Sie schlafen gehen. Versuchen Sie einzuschlafen, wenn das Gerät eingeschaltet ist. Sie hören den Ton Warnung und/oder Alarm.

Garantiezeit des Herstellers: 2 Jahr ab dem Verkaufsdatum.

Wenn Sie das Gerät zurückgeben wollen: Das Gerät darf nicht beschädigt sein, muss in der ursprünglichen Verpackung zurückgegeben werden und das Set muss vollständig sein.

 HINWEIS! Die Garantie entfällt bei mechanischen Beschädigungen und Störungen infolge Feuchtigkeit.

5. Arbeit mit dem Gerät

Das Gerät ist gewöhnlich in Ruhe, wenn nicht etwas anderes vorkommt. Wenn sich das Umgebungsmilieu oder die Temperatur verändern (Betreten der Straße, Öffnen der Fenster u.ä.), kann es zu einem falschen Alarm kommen. In den anderen Fällen, laut unseren Erfahrungen, wenn ein Alarm entsteht, muss es nicht immer heißen, dass es zum Einschlafen kam. Es bedeutet immer eine schwächere Reaktion auf die Umgebung. Für den Fahrer bedeutet das immer einen gefährlichen Zustand, der die Aufnahme von unverzüglichen Maßnahmen erfordert.

In der Tabelle 1 sind die einzelnen Signaltöne angeführt.

Tabelle 1. Signale des Geräts

N	Signal	Beschreibung	Kommentar
1	Ton	Pfeifen, Zittern (eine kurze Vibration), die grüne LED leuchtet, 3 Sekunden danach erlischt sie.	Zum Einschalten des Geräts drücken Sie die Taste Ladung 2 Sekunden lang. Das Gerät signalisiert mit Pfeifen die Stufe der Ladung. Je mehr das Gerät pfeift, desto weniger ist es aufgeladen. Das Gerät pfeift höchstens 6 Mal (die Batterie ist entladen)
2	Einschalten	Wenn Sie die Taste drücken, leuchtet die LED, die die Stufe der Batterieladung anzeigt. Darauf folgt ein Pfiff.	Zum Ausschalten drücken Sie die Taste Ladung 2 auf dem eingeschalteten Gerät mehrere Sekunden lang.
3	Ausschalten	Pfeifen, blinkende rote LED.	Entfernen Sie, falls möglich, das Gerät und schließen Sie die Speiseanlage an. Nach einem dreifachen Pfiff ist es nötig, dies zu tun, denn es kann passieren, dass die bleibende Energie es nicht ermöglicht, einen Alarm einzuschalten.
4	Schwache Ladung	Wenn die Ladung auch weiterhin sinkt, wiederholt sich das Signal mit einem weiteren Pfeifen und Blinken.	Durch das Gerät wurde festgestellt, dass Ihre Reaktionen abgeschwächt sind. Wir empfehlen die Maßnahmen zu treffen, die zur höheren Aktivität führen. Siehe den Punkt 6 in diesen Hinweisen.
5	Achtung!	Doppelpfiff, Blinken einer roten LED.	Es ist nötig, sich auszuruhen oder die Maßnahmen zu treffen, die zur höheren Aktivität führen. Siehe den Punkt 6 in diesen Hinweisen.
6	Alarm!	Vibrator, „Glocken“, Blinken einer roten LED.	Das Gerät ist eingeschaltet, aber Sie haben es nicht an der Hand. Wenn sich das Gerät an Ihrer Hand befindet, können Ihre kalten und trockenen Hände der Grund dafür sein. Die Qualität des Kontakts verbessert sich, wenn Ihre Hände warm sind.
7	Kein Kontakt	Drei Doppelpfiffe alle zwei Minuten, Blinken einer roten LED alle zwei Sekunden.	Informieren Sie sich über den Zustand des Geräts und der Ladung. Das Signal ist ebenfalls bei einem kurzfristigen Drücken der Taste EIN auf dem eingeschalteten Gerät zu hören. Wenn die Ladung der Batterie für den Betrieb des Gerätes ausreichend ist, leuchtet eine grüne LED. Eine leuchtende rote LED signalisiert, dass es nötig ist, das Gerät zu laden.
8	Das Gerät ist eingeschaltet	Die LED blinkt alle 5 Minuten.	Das Aufladen setzt sich fort.
9	Einladung der Batterie	Die rote LED blinkt alle 5 Sekunden.	Schalten Sie die Ladeanlage ab.

6. Empfehlungen für die Bewältigung der Müdigkeit

Wenn Sie fühlen, dass Sie schlafen möchten, empfehlen wir Ihnen, gegen den Schlaf nicht anzukämpfen. Es ist besser anzuhalten und wenigstens 15 Minuten zu schlafen. Die Wahrscheinlichkeit, dass Sie am Lenkrad einschlafen, wird durch eine sogar so kurze Erholung wesentlich vermindert. Hinweis: Sie riskieren nicht nur Ihr Vermögen, sondern auch Ihr Leben.

Andere Mittel im Kampf gegen das Einschlafen sind gut bekannt und verbreitet, aber sie sind nicht so effizient:

- Aktive Bewegung (spazieren gehen, springen, Hände spreizen).
- Ein tiefes Atmen oder Gähnen.
- Rückenübungen (den Rücken aufrichten).

Wir empfehlen nicht, Kaffee zu trinken: nach einer kurzen Verbesserung des Zustandes steigt die Wahrscheinlichkeit, dass Sie einschlafen.

Es ist ebenfalls auf Folgendes aufmerksam zu machen:

- Ein großer Anteil der Unfälle, der mit dem Einschlafen am Lenkrad zusammenhängt, entsteht 10 Minuten vor Ihrem Heim.
- Nur jeder vierte Fahrer hält an, wenn er fühlt, dass er einschlafen könnte.

Wir wünschen Ihnen eine gute und glückliche Fahrt! Viel Glück!

Manuel d'utilisateur

Nous vous félicitons à l'occasion de l'acquisition de l'appareil StopSleep™! Nous l'avons créé pour votre sécurité après la réalisation des études scientifiques approfondies. Nous espérons qu'il vous servira en toute sûreté.

1. Lot de livraison de l'appareil « StopSleep™ »

Le lot de livraison comprend (contrôler après l'ouverture de l'emballage d'usine) :

- Appareil StopSleep – 1 pièce.
- Etui de l'appareil – 1 pièce.
- Manuel d'utilisateur – 1 pièce.

En supplément le lot de livraison peut comprendre l'adaptateur micro-USB / USB.

2. Description générale

L'appareil StopSleep est destiné à la prévention de l'endormissement de l'utilisateur.

Nous recommandons de l'utiliser dans les cas suivants :

- Lors de la conduite d'un véhicule, notamment au cours des voyages prolongés et dans les embouteillages ;
- Lors de la commande de l'équipement du cycle de fabrication continu, dont le fonctionnement exige l'attention augmentée en continu de l'opérateur ;
- Lors de l'organisation de la protection ou de la patrouille, surtout lors du guet de nuit ;
- Dans les situations où l'endormissement peut amener aux conséquences indésirables ou à l'accident d'automobile.

L'appareil StopSleep™ (voir le dessin) représente l'anneau mis à n'importe quels deux doigts de la main gauche ou droite. Afin de maintenir l'anneau de façon confortable sur la main, la bague double 2 est prévue, dans la partie supérieure de laquelle le corps 1 avec l'interrupteur 3 est monté. A l'intérieur du corps le haut-parleur 4 est installé pour la génération des signaux acoustiques.

L'accumulateur intérieur de l'appareil StopSleep™ est chargé à travers le port 5, compatible avec le standard micro-USB. La charge est réalisée par les installations de charge standards à partir du réseau ou de l'accumulateur de l'automobile, ainsi qu'à partir de l'ordinateur (en fonction du type de l'installation de charge). Le principe du fonctionnement de l'appareil est basé sur la mesure de la conductibilité de l'épiderme (de l'activité électro-dermal - EDA). EDA reflète l'activité du cerveau.



L'appareil n'empêche pas l'endormissement physiquement. Il prévient seulement l'utilisateur de l'état dangereux. La décision et toute la responsabilité de son état retombe toujours sur l'utilisateur de l'appareil!

Les caractéristiques de l'appareil :

- L'appareil n'exige pas le réglage individuel.
- Le temps du travail continu de l'appareil sans recharge est pas moins de 10 heures (d'habitude – jusqu'à 20 heures, ce temps dépend des conditions de l'exploitation).
- Les moyens de la présentation des signaux : le son, la lumière, la vibration.

3. Préparation au travail

L'appareil exige la préparation minimale au travail :

- Chargez l'accumulateur. L'accumulateur doit être chargé jusqu'au niveau suffisant pour l'alimentation de l'appareil au cours de deux heures, au moins (au cas contraire, l'appareil vous prévient – voir le paragraphe « Utilisation de l'appareil »);
- Mettez l'appareil; les mains doivent être chaudes et propres.
- Appuyez sur le bouton « Alimentation » sur l'appareil.

L'appareil est prêt au travail trois minutes après le branchement.



ATTENTION! Il faut brancher l'appareil d'avance, sans attendre l'état dangereux.

4. Garanties et sécurité

Nous recommandons de contrôler l'action de l'appareil dans les conditions domestiques. Mettez l'appareil à la main et le branchez au moins une heure avant le sommeil. Tentez de s'endormir avec l'appareil branché. Vous serez obligatoirement prévenu par le signal « Attention » et/ou « Alarme ».

Le délai de garantie du fabricant est d'un an à partir de la date de la vente de l'appareil.

Les exigences en cas du retour : l'absence des endommagements de l'appareil et de l'emballage, ainsi que la présence du lot dans son ensemble.



ATTENTION! La garantie ne se répand pas aux endommagements mécaniques, ainsi qu'aux endommagements causés par l'atteinte de l'humidité.

5. Utilisation de l'appareil

D'habitude l'appareil ne doit pas vous déranger en cas d'absence de raisons justifiées. Les signaux faux peuvent apparaître en cas du changement brusque de l'ambiance, du changement du régime de température (la sortie sur la rue, l'ouverture de la fenêtre etc.). Dans les autres cas, selon notre expérience, le signal de l'alarme délivré ne signifie pas toujours l'endormissement, mais signifie toujours la réaction affaiblie sur l'entourage et pour le chauffeur c'est l'état dangereux qui exige l'acceptation des mesures urgentes.

Certains types de signaux sont représentés dans le tableau 1.

Tableau 1. Signaux délivrés par l'appareil.

N	Signal	Description	Commentaire
1	Signal	La piaillerie, le tressaillement (la vibration courte), la diode électroluminescente verte s'allume et s'éteint 3 secondes après	Pour le branchement de l'appareil il faut retenir sur l'appareil débranché le bouton « Alimentation » au cours de 2 secondes. L'appareil signale par les piailleries du niveau de la charge de l'accumulateur. Plus de piailleries – moins est la charge. Le maximum – 6 piailleries (la batterie est déchargée)
2	Branche-ment	La luminescence de la diode électroluminescente correspondant au niveau de la charge de l'accumulateur au cours du temps de l'appui sur le bouton, ensuite la piaillerie	Pour le débranchement il faut retenir sur l'appareil débranché le bouton « Alimentation » au cours de 2 secondes. L'appareil délivrera le signal et sera coupé automatiquement en cas de la charge insuffisante de l'accumulateur
3	Débranchement	La piaillerie, le clignotement de la diode électroluminescente rouge.	Selon la possibilité, retirer l'appareil, connecter le dispositif de charge. Après la piaillerie triple il faut le faire obligatoirement, la charge peut ne pas suffire pour la présentation du signal d'alarme
4	Charge faible	En cas de la diminution ultérieure de la charge, le signal se répète avec le rajout de la piaillerie et du clignotement	L'appareil a révélé l'affaiblissement de votre réaction. Nous recommandons de prendre les mesures pour l'augmentation du niveau de votre activité. Voir p. 6 du manuel
5	Attention!	La piaillerie double, le clignotement de la diode électroluminescente rouge	Il faut se reposer ou prendre les mesures urgentes pour l'augmentation de l'activité. Voir p. 6 du manuel
6	Alarme!	Le vibreur, les « Sonnettes », le clignotement de la diode électroluminescente rouge	Eventuellement, l'appareil est branché, mais n'a pas été mis à la main. Au cas contraire, ce sont les mains froides sèches qui représente la cause. La qualité du contact s'améliorera, si vous réchauffez les mains
7	Absence du contact	La piaillerie triple toutes les deux minutes, le clignotement de la diode électroluminescente rouge toutes les deux secondes	Ce clignotement vous informe de l'état de l'appareil et du niveau de la charge. Le signal est délivré aussi en cas de l'appui de courte durée sur le bouton de branchement sur l'appareil branché. En cas de la charge de l'accumulateur suffisante pour le travail, la lumière est verte. En cas du besoin de la charge supplémentaire, la lumière est rouge
8	Appareil est branché	Le clignotement de la diode électroluminescente avec la périodicité de 5 minutes	La charge supplémentaire continue
9	Charge de la batterie	Le clignotement de la diode électroluminescente rouge avec la périodicité de 5 secondes	Déconnecter le dispositif de charge

6. Recommandations anti-sommeil

Si vous sentez que le sommeil vous gagne, nous vous recommanderons fortement de ne pas tenter de résister au sommeil, mais s'arrêter et dormir 15 minutes. Même un tel bref repos permettra de réduire considérablement la probabilité de l'endormissement en chemin. Tenez toujours en votre mémoire : vous hasardez non seulement votre bien, mais aussi votre vie.

Les autres moyens anti-sommeil sont bien connus et sont d'un emploi courant, mais ils sont beaucoup moins efficaces :

- Mouvement actif (marcher, sauter, faire travailler les mains);
- Respiration profonde ou la pandiculation;
- Exercices pour le dos (redresser le dos).

Nous ne recommandons pas d'utiliser le café pour la prévention de l'endormissement: après le bref allègement de l'état la probabilité de l'endormissement monte en flèche.

Il est à vous prévenir aussi sur ce qui suit :

- Une grande part des accidents liés avec l'endormissement a lieu à 10 minutes de roulement de la maison;
- Seulement chaque quatrième chauffeur s'arrête ayant senti le danger de l'endormissement.

Nous vous souhaitons les voyages sans risque et sans accident! Bon courage!

Manual del Usuario

¡Enhorabuena por la compra del aparato StopSleep™! Lo hemos creado para su propia seguridad, habiendo realizado las investigaciones científicas serias. Esperamos que le servirá fielmente a Usted.

1. Juego de suministro del aparato «StopSleep™»

El juego del suministro del aparato "StopSleep™"

Incluye (comprobar a la apertura del embalaje de fábrica):

- Aparato "StopSleep™" - 1 ud.
- Estuche para el almacenaje del aparato – 1 ud.
- Manual – 1 ud.

En el juego del suministro puede incluirse complementariamente el adaptador micro-USB / USB.

2. Descripción General

El aparato "StopSleep™" es destinado para prevenir el adormecimiento de la persona. Recomendamos usarlo en los casos siguientes:

- Durante la conducción del medio de transporte, especialmente en los viajes largos y en los atascos;
- Durante el mando de la maquinaria del proceso continuo de producción, cuyo funcionamiento exige la atención constante elevada del operador;
- Durante la organización de la guardia o vigilancia, especialmente por la noche;
- En las situaciones, cuando el adormecimiento puede llevar a las consecuencias indeseables o accidentales.

El aparato "StopSleep™" (véase la figura) es un anillo, colocado en cualesquiera de los dos dedos de la mano izquierda o derecha. Para su mantenimiento cómodo en mano, sirve doble anillo (2) que en su parte superior fue montado cuerpo (1) que incluye el interruptor (3). Dentro del cuerpo se encuentra altavoz 4 para generar las señales acústicas.

El acumulador del aparato "StopSleep™" se recarga a través del puerto (5) que es compatible con el estándar micro-USB. La recarga se realiza por los cargadores estandarizados de la red eléctrica o por el acumulador de automóvil, también a través del ordenador (dependiendo del tipo de cargador).

El principio de su funcionamiento se basa en medición de conductividad de la piel (actividad electro-dérmica - EDA). EDA es un reflejo de la actividad cerebral.



El aparato no impide físicamente al adormecimiento. Sólo advierte al usuario sobre el estado peligroso. ¡La decisión y toda la responsabilidad de su estado siempre se quedan por el usuario del dispositivo!

Las características del aparato:

- Aparato no exige el ajuste individual.
- Tiempo de funcionamiento continuo del aparato sin recarga no menos de 10 horas (normalmente – hasta las 20 horas, dependiendo de las condiciones del uso).
- Modos de señalización: sonido, luz, vibración.

3. Preparación para el uso

El aparato exige la preparación mínima para el uso:

- Carguen el acumulador. El acumulador debe ser cargado a un nivel suficiente para alimentar aparato durante al menos de dos horas (si no, le avisará – consulte la sección «Trabajo con el aparato»);
- Coloquen el aparato; las manos deben ser cálidas y limpias.
- Pulsen el botón "POWER" en el aparato.

El aparato está preparado para el trabajo dentro de tres minutos después de puesta en marcha.



¡ATENCIÓN! El aparato debe ser enchufado de antemano, sin esperar el estado peligroso.

4. Garantías y seguridad

Recomendamos comprobar el funcionamiento del aparato en las condiciones domésticas. Se lo coloquen en la mano y enchufen no menos que una hora antes de acostarse. Traten de dormirse con el aparato enchufado. Se le dará obligatoriamente la señal "Atención" y/o "Alarma".

El período de garantía del fabricante – 2 año desde la fecha de la venta.

Requisitos en caso de devolución: la ausencia de los daños del aparato y el embalaje, también su integridad.



¡ATENCIÓN! La garantía no cubre los daños mecánicos, también si el aparato está fuera de servicio a consecuencia de la humedad que hay dentro del aparato.

5. Trabajo con el aparato

Generalmente, el aparato no debería molestarle, si no hay ninguna razón para hacerlo. Las señales falsas pueden surgir al cambio brusco del ambiente, cambio de las condiciones de temperatura (salir a la calle, abrir las ventanas, etc.). En otros casos, por nuestra experiencia, si salta la señal de alarma – esto es no siempre el adormecimiento, pero siempre es la reacción debilitada sobre el entorno. Para el conductor es el estado peligroso que exige las medidas urgentes.

La tabla 1 muestra los tipos de las señales.

La tabla 1. Las señales emitidas por el aparato.

N	Señal	Descripción	Commentaire
1	Enchufe	El chillido, el estremecimiento (la vibración corta), se enciende LED verde, que se apaga en 3 segundos	Para encender el aparato es necesario apretar el botón "POWER" durante 2 segundos. Mediante los chillidos, el aparato señala sobre el estado de la carga del acumulador. Más chillido – menos de carga. Máximo – 6 chillidos (acumulador está descargado)
2	Desconexión	Resplandor de LED se corresponde al nivel de la carga de acumulador durante la presión del botón, luego el chillido.	Para apagar el aparato es necesario apretar el botón "POWER" durante 2 segundos. El aparato dará la señal y se apaga automáticamente, cuando no hay carga suficiente del acumulador.
3	Carga baja del acumulador	El chillido, parpadeo de LED rojo. A la reducción ulterior de la carga, la señal se repite con la adición del chillido y parpadeo.	Si es posible, quite el aparato y conecte el cargador. Después del chillido triple es necesario hacerlo – puede ser insuficiente de la energía para dar la señal de alarma.
4	¡Atención!	Doble chillido, parpadeo de LED rojo	El aparato detectó el debilitamiento de su reacción. Le recomendamos tomar las medidas para aumentar el nivel de su actividad. Véase el punto 6 del Manual.
5	¡Alarma!	Vibrador, "Campanillas", parpadeo de LED rojo	Es necesario descansar o tomar medidas urgentes para aumentar el nivel de su actividad. Véase el punto 6 del Manual.
6	Нет контакта	Triple chillido cada dos minutos, parpadeo de LED rojo cada dos segundos.	Es posible que se enchufasen el aparato, sin colocarlo. Si el aparato está colocado, la causa puede ser que las manos son frías y secas. La cualidad del contacto se mejorará, si calentar las manos.
7	Aparato enchufado	Parpadeo de LED cada 5 minutos.	Proporciona información sobre el estado del aparato y el nivel de la carga. La señal sale también a la presión de corta duración del botón "POWER", cuando el aparato está enchufado. Si la carga del acumulador es suficiente para el funcionamiento – luz verde. Si es necesario recargar – luz roja.
8	Carga de acumulador	Parpadeo de LED rojo cada 5 segundos	Recarga se continua.
9	Finalización de la carga de acumulador	Parpadeo de LED verde cada 5 segundos	Desconectar el cargador.

6. Las recomendaciones de la lucha contra el adormecimiento.

Si usted siente que está muy somnoliento, se recomienda no tratar de lidiar con el sueño, y parar y dormir durante 15 minutos. Incluso un breve descanso reducirá considerablemente la probabilidad del adormecimiento en el viaje. Recuerde: Usted arriesga no sólo sus bienes y su vida.

Otros medios de la lucha contra el adormecimiento son bien conocidos a todos y se usan ampliamente, pero son mucho menos eficaces:

- Movimiento activo (caminar, saltar, trabajar con las manos);
- Respiración profunda o bostezo;
- Ejercicios para la espalda (enderezar la espalda).

No es recomendado tomar café para prevenir el adormecimiento: después del alivio breve del estado, crece considerablemente la probabilidad del adormecimiento.

También debe advertir sobre lo siguiente:

- Una gran parte de los accidentes de tráfico vinculados con adormecimiento, se pasan en 10 minutos de viaje a la casa;
- Sólo cada cuarto conductor se para, habiendo sentido el peligro del adormecimiento.

¡Le deseamos sinceramente los viajes seguros y sin accidentes! ¡Buena suerte!

Manuale utente

Congratulazioni per aver acquistato il dispositivo StopSleep™! L'abbiamo creato per la Vostra sicurezza dopo aver condotto serie ricerche scientifiche. Speriamo che Vi serva in modo fedele.

1. Kit di fornitura del dispositivo «StopSleep™»

Fanno parte del kit (controllare all'apertura della confezione originale):

- Dispositivo StopSleep - 1 pezzo.
- Astuccio per la custodia del dispositivo - 1 pezzo.
- Il presente manuale - 1 pezzo.

Il kit di fornitura può comprendere inoltre l'adattatore micro-USB / USB.

2. Descrizione generale

Il dispositivo StopSleep è stato creato al fine di impedire all'utente di addormentarsi. Ne raccomandiamo l'impiego nei seguenti casi:

- Al volante, soprattutto in caso di viaggi lunghi e code;
- Manovrando con apparecchiature di ciclo produttivo continuo, il funzionamento delle quali richiede una costante attenzione da parte dell'operatore;
- Nell'organizzare servizi di guardia o pattugliamento, soprattutto di notte;
- Nelle situazioni in cui addormentarsi può portare a conseguenze spiacevoli o di emergenza.

Il dispositivo StopSleep™ (vedi disegno) rappresenta un anello facilmente infilabile su qualsiasi due dita della mano sinistra o destra. Al fine di tenerlo comodamente in mano viene impiegato il doppio anello 2, sulla parte superiore del quale è installato il corpo 1, sul quale vi si trova l'interruttore 3. All'interno del corpo è installato l'altoparlante 4, che genera i segnali acustici.

L'accumulatore interno del dispositivo StopSleep™ viene caricato attraverso la porta 5, compatibile con lo standard micro-USB. L'accumulatore può venire caricato con cariche standard oppure con quelli della Vostra auto o del Vostro computer (a seconda del tipo di cariche).

Il principio di funzionamento del dispositivo si basa sulla misurazione della conduttanza cutanea (attività elettro-dermica EDA). L'EDA rappresenta il riflesso dell'attività cerebrale.



Il dispositivo non impedisce di addormentarsi fisicamente, limitandosi ad avvisare l'utente in caso di situazione pericolosa. La decisione e l'intera responsabilità del suo stato sono sempre a carico dell'utente del dispositivo!

Caratteristiche del dispositivo:

- Il dispositivo non richiede un settaggio individuale.
- La durata di funzionamento continuo senza ricarica non è inferiore a 10 ore (di solito - fino a 20 ore, a seconda delle condizioni di sfruttamento).
- Metodi di emissione dei segnali: suoni, luci, vibrazioni.

3. Preparazione all'impiego

Il dispositivo richiede una preparazione minima all'impiego:

- Caricate l'accumulatore. L'accumulatore deve essere caricato ad un livello in grado di alimentare il dispositivo per non meno di due ore (in caso contrario, sarà lo stesso dispositivo ad avvisare - vedi sezione «Operare con il dispositivo»);
- Indossate il dispositivo; le mani devono essere calde e pulite.
- Premete il tasto «Alimentazione» sul dispositivo.

Il dispositivo sarà pronto al funzionamento tre minuti dopo essere stato attivato.



ATTENZIONE! È indispensabile attivare tempestivamente il dispositivo, senza attendere una situazione pericolosa.

4. Garanzie e sicurezza

Recomendamos comprobar el funcionamiento del aparato en las condiciones domésticas. Se lo coloquen en la mano y enchufen no menos que una hora antes de acostarse. Traten de dormirse con el aparato enchufado. Se le dará obligatoriamente la señal "Atención" y/o "Alarma".

El período de garantía del fabricante - 2 año desde la fecha de la venta. Requisitos en caso de devolución: la ausencia de los daños del aparato y el embalaje, también su integridad.



¡ATENCIÓN! La garantía no cubre los daños mecánicos, también si el aparato está fuera de servicio a consecuencia de la humedad que hay dentro del aparato.

5. Operare con il dispositivo

Di solito, il dispositivo non deve darVi fastidio se non ne esiste a ragione. Possono verificarsi falsi segnali nel caso in cui la situazione circostante cambi di colpo oltre che in caso di modifica del regime della temperatura (uscita in strada, apertura di finestre, ecc). Negli altri casi, in base alla nostra esperienza, se vien emesso il segnale d'allarme ciò non significa necessariamente che Vi state addormentando, bensì si tratta di una debole reazione nei confronti della situazione circostante. Nei confronti degli autisti si tratta invece di una situazione pericolosa alla quale occorre rimediare immediatamente.

Nella Tabella 1 sono riportati i tipi di segnali emessi.

Tabella 1. Segnali emessi dal dispositivo.

N	Segnale	Descrizione	Commenti
1	Attivazione	Pigolio, sussulto (breve vibrazione), si accende il led verde che si spegne dopo 3 secondi.	Per l'attivazione è necessario trattenere il tasto «Alimentazione» sul dispositivo attivato per 2 secondi. Il dispositivo segnala con pigolii il grado di caricamento dell'accumulatore. Quanti più saranno i pigolii, tanto inferiore sarà la carica. Massimo – 6 pigolii (Batteria disattivata)
2	Disattivazione	Luminiscenza del led corrispondente al livello di caricamento dell'accumulatore per il periodo di pressione del tasto, di seguito pigolio.	Per l'attivazione è necessario trattenere il tasto «Alimentazione» sul dispositivo per 2 secondi. Il dispositivo emetterà il segnale e si disattiverà automaticamente in caso di caricamento insufficiente dell'accumulatore.
3	Carica debole	Pigolio, lampeggiamento del led rosso. In fase di successiva riduzione della carica il segnale si ripete aggiungendo il pigolio ed il lampeggiamento.	Se possibile – rimuovere il dispositivo, accendere il caricabatterie. E' necessario farlo a seguito del terzo pigolio, – l'energia può rivelarsi insufficiente per emettere il segnale d'allarme.
4	Attenzione!	Doppio pigolio, lampeggiamento del led rosso.	Il dispositivo ha rilevato un indebolimento della Vostra reazione. Si raccomanda di prendere provvedimenti al fine di elevare il livello della Vostra attività. Vedi p. 6 del manuale..
5	Allarme!	Vibratore, «Campanelle», lampeggiamento del led rosso.	Occorre riposare oppure prendere provvedimenti al fine di elevare il livello di attività. Vedi p. 6 del manuale..
6	Nessun contatto	Triplice pigolio ogni due minuti, lampeggiamento del led rosso ogni due secondi.	E' possibile che abbiate attivato il dispositivo senza indossarlo. In alternativa, la causa può essere rappresentata dalle mani secche. La qualità del contatto migliorerà se ci si riscalda le mani.
7	Dispositivo acceso	Lampeggiamento del led ogni 5 minuti.	Informa sullo stato del dispositivo e sul livello di caricamento. Il segnale viene inoltre emesso se si preme brevemente il tasto di attivazione a dispositivo disattivato. Se l'accumulatore è stato caricato a sufficienza per operare, si accenderà la luce verde. Se si rende indispensabile la ricarica, si accenderà la luce rossa.
8	Carica delle batterie	Lampeggiamento del led rosso ogni 5 secondi.	La ricarica continua.
9	Carica delle batterie ultimata	Lampeggiamento del led verde ogni 5 secondi.	Sconnettere il caricabatterie.

6. Raccomandazioni per non addormentarsi.

Se avvertite un forte desiderio di dormire, Vi raccomandiamo vivamente di non cercare di lottare contro il sonno, bensì di fermarVi e dormire 15 minuti. Anche un riposo così breve Vi permetterà di ridurre sensibilmente il rischio di addormentarVi in viaggio. Ricordate: mettetevi a riposare solamente la Vostra vita.

Altri efficaci metodi per non addormentarsi ben noti a tutti ed impiegati da tutti, sebbene assai meno efficaci:

- Movimento attivo (camminare, saltare, lavorare con le mani);
- Profonda respirazione oppure sbadiglio;
- Esercizi per la schiena (raddrizzare la schiena).

Non raccomandiamo di fare ricorso al caffè per evitare di addormentarsi: dopo un breve miglioramento dello stato, la probabilità di addormentarsi crescerà di molte volte.

Occorre avvisare anche su quanto segue:

- La maggior parte degli incidenti legati al sonno al volante avviene a 10 minuti di viaggio da casa;
- Solamente un autista su quattro si ferma dopo aver avvertito il pericolo di addormentarsi.

Vi auguriamo di tutto cuore viaggi sicuri e senza incidenti! Buona fortuna!

Käyttöohjeet

Onnittelemme Sinua StopSleep™- laitteen hankinnasta. Olemme luoneet se sinun turvallisuudeksi tekemällä ison tieteellisen tutkimuksen.

1. StopSleep™ – laitteen myyntipakkauksen sisältö

(on tarkistettava tehdaspakkauksen avaamisessa):

- StopSleep-laite
- Säilytyskotelo
- Käyttöopas

Myyntipakkaus voi sisältää mikro-USB / USB adapterin

2. Laitteen kuvaus

Stopsleep-laite on tarkoitettu estämään käyttäjän nukahtaminen. Laitetta kannattaa käyttää seuraavissa tapauksissa ja tilanteissa:

- Ajoneuvon ajettaessa, etenkin pitkillä matkoilla ja ruuhka-aikana
- Jatkuvan tuotantojakson aikana, kun työ vaatii jatkuvaa laitteiden tarkkailua
- Vartioinnin aikana, varsinkin yöaikaan
- Tilanteissa, joissa nukahtaminen saattaa aiheuttaa onnettomuuden tai ei-toivottuja seurauksia

StopSleep-laite (ks. kuva) on sormus, jota voidaan käyttää sekä vasemmassa että oikeassa kädessä. Se asetetaan kahteen sormeen. Jotta laitetta olisi miellyttävä käyttää ja se pysyisi tukevasti kädessä, siinä on kaksoissormus (2). Sormuksen laitekotelossa (1) on virtanäppäin (3) sekä hälytyn (4), joka aktivoituu käyttäjän nukahtamisreaktiosta.

StopSleep-laitteessa on akku, joka ladataan mikro-USB portin kautta. Lataukseen voidaan käyttää verkkovirtaa, autolaturia tai tietokonetta.

Laitteen toiminnan periaate perustuu aivojen aktiivisuuden seurantaan. Aivojen aktiivisuus heijastuu hermopäätteisiin, jotka puolestaan vaikuttavat mitattavaan aineenvaihduntaan muun muassa ihonalaisissa kudoksissa. Laite rekisteröi tähän liittyvät ihon johtavuuden muutokset.



Laite ei estä fyysisistä nukahtamista. Se vain varoittaa käyttäjää vaarallisesta tilanteesta. Päätös ja vastuu omasta on laitteen käyttäjällä.

Tietoja tuotteesta:

- Laite ei vaadi erillistä asennusta
- Täyteen ladattu akku kestää vähintään 10 tuntia
- Laitteen signaaleja ovat ääni, valo ja värinä.

3. Laitteen käyttöönotto

Tee seuraavat toimenpiteet, kun otat laitteen käyttöön

- Lataa akku. Akku kannattaa ladata niin, että sen käyttöaika on vähintään kaksi tuntia. Jos laitetta ladataan lyhyempi aika, laite varoittaa tästä. Ks. Kohta "Työskentely laitteen kanssa".
- Aseta laite käteen. Käden tulisi olla puhdas ja lämmin.
- Paina virtapainiketta.

Laite on valmis kolmen minuutin kuluttua käynnistyksestä



HUOM! Laitetta ei kannata postaa kädessä edes vähäksi aikaa sinä aikana, kun nukahtamisesta saattaa olla haitallisia seurauksia. Jos joudut kuitenkin poistamaan laitteen kädessä, ota se uudestaan käyttöön asettamalla laite edellä kuvatun mukaisesti kahteen sormeen ja odota kolme minuuttia, kunnes laite on valmis

4. Takuu ja turvallisuus

Suosittelemme laitteen testausta ennen sen varsinaista käyttämistä. Aseta laite käteen ja käynnistä se noin tunti ennen nukkumaan menoa. Laitteen pitäisi reagoida, kun olet nukahtamisillasi. Laite varoittaa joko "Huomio" tai "Hylytys"-merkillä. Laitteella on kaksi vuotta takuu sen ostopäivästä lukien.



HUOM! Takuu ei koske mekaanisia vaurioita eikä vaurioita, jotka johtuvat veden pääsystä laitteeseen.

5. Työskentely laitteen kanssa

Laitteesta ei saa olla haittaa eikä häiriöitä, ellei siihen ole aihetta. Vääriä hälytyksiä voi tulla ympäristön ja lämpötilan äkillisen muutoksen takia (lähtö huoneesta, ikkunan avaaminen jne.) Muissa tapauksissa hälytys ei välttämättä aina johdu nukahtamisesta, mutta tarkoittaa aina että käyttäjän reaktio on heikkintynyt. Kuljettajalle se on vaarallinen tilanne, joka vaatii kiireellisiä toimenpiteitä.

Taulukko 1. Laitteet signaalit.

N	Signaali	Kuvaus	Selitykset
1	Kytkenä	Piippaus, lyhyt tärinä ja vihreä valo, joka sammuu 3 s:n jälkeen.	Laitte käynnistetään painamalla virtapainiketta n. 2 s. Laitte ilmoittaa akun tilan piippauksella. Mitä enemmän piippauksia sitä vähemmän akun kapasiteettia on jäljellä. Maksimi 6 piippausta (akku on tyhjä)
2	Katkaisu	LED-valo vilkkuu akun latauksen mukaisesti ja painikkeen painamisen aikana. Sen jälkeen kuuluu piippaus.	Laitetta voidaan käyttää edelleen mutta se on ladattava. Kolmoispiippauksen jälkeen laite on ehdottomasti ladattava, koska akun varaus ei väittämättä enää riitä hälytysmerkin antamiseen.
3	Akun heikko varusteho	Laitteesta kuuluu piippaus, ja punainen valo vilkkuu. Akun varaustehon heikkenemyssä varoitus toistuu.	Laitte on tunnistanut reaktiosi heikkeneminen. Suosittelemme suorittamaan ohjeiden kohdassa 6 kerrotut toimenpiteet.
4	Huomio!	"Kellot", punainen valo vilkkuu.	Laitte on tunnistanut reaktiosi heikkeneminen. Suosittelemme suorittamaan ohjeiden kohdassa 6 kerrotut toimenpiteet.
5	Hälytys!	Tärinä, "Kellot", punainen valo vilkkuu.	Lepää tai tee aktiivisuutta parantavia liikkeitä. (ks. Kohta 6)
6	Ei Signaalia	Terävä-ääninen kaksoipiippaus, punainen merkkivalo vilkkuu 2 s. välein	Laitteen virta on mahdollisesti kytketty, mutta laitetta ei ole asetettu käteeseen. Jos laite on kädessä, syynä voivat olla kuivat ja kylmät kädet. Signaalin laatu paranee, jos käsiä lämmitetään.
7	Laitte on kytketty	LED-valo vilkkuu viiden minuutin välein.	Laitte ilmoittaa että se on päällä ja latauksen tasosta. Jos lataustaso on riittävä palaa virheä valo jos lisää latausta tarvitaan syyttyy punainen valo. Painamalla kerran virtanäppäintä laite onko se päällä ja mikä on akun tila.
8	Akun lataus	Punainen valo vilkkuu 5 s. välein	Lataus jatkuu.
9	Akku on täysi!	Vihreä valo vilkkuu 5 s. välein	Irrota latauslaite.

6. Nukahtamisen torjunnan suositukset.

Jos tuntuu, että sinua väsyttää suosittelemme et jatka taistelua unia vastaan vaan pysähdyt ja nuku 15 minuuttia. Jopa näin lyhyt lepo vähentää huomattavasti nukahtamisen mahdollisuutta matkan aikana. Muista että vaarannat myös muita kuin itseäsi ja omaisuutesi.

Muut keinot nukahtamisen torjunnassa ovat kaikkien tiedossa, mutta ne ovat paljon tehottomampia:

- Aktiivinen liikunta (kävely, hyppiminen, käsien liikkuminen);
- Syvä hengitys ja haukottelu;
- Selän harjoituksia (selän ojentaminen).

Emme suosittele kahvin juomista nukahtamisen estämiseksi: lyhyen helpotuksen jälkeen nukahtamisen todennäköisyys kasvaa huomattavasti.

Tilastotietoja:

- Nukahtamiseen liittyvien onnettomuuksien valtaosa tapahtuu 10 minuutin ajomatkan päässä kodista.
- Vain joka neljäs kuljettaja pysähtyy tunteen nukahtamisen vaaraa.
- Joka neljä Suomessa kuolemaan johtanut kolari on sattunut syyllisen osapuolen nukahtamisesta.

Toivotamme sinulle turvallisia kilometrejä!

Användarhandbok

Grattis till ditt köp av en StopSleep™! Vi skapade det för din egen säkerhet genom att bedriva seriös vetenskaplig forskning. Vi hoppas att den kommer att tjäna dig troget.

1. Apparaten «StopSleep™»

Setet innehåller (kolla vid öppnandet av fabriken förpackning):

- Enheten StopSleep 1 st.
- Fodral för lagringsenhet - 1 st.
- Denna guide - 1 st.

Dessutom kan paketet innehålla en adapter Micro-USB / USB.

2. Allmän beskrivning

StopSleep anordning för att förhindra sovande person. Vi rekommenderar dess användning i följande fall:

- När du kör, särskilt på långa resor och trafikstockningar;
- Att hantera de faciliteter en kontinuerlig produktionscykel, vars arbete kräver ständig uppmärksamhet av operatören;
- Skydd organisation eller patruller, speciellt på natten;
- I situationer där sömn kan leda till oönskade eller oavsiktlig påverkan. StopSleep™ enhet (se bild) är en ring bärs på någon två fingrar i hans vänster eller höger hand. För lätt att hålla din hand är en dubbel ring 2 i den övre delen som är monterad bostäder 1, som sitter på strömbrytaren för det 3. Inne i fallet är inställd högtalare 4 för att generera ljudsignaler.

Det interna batteriet laddas via enhetens StopSleep™ port 5 är kompatibel med standard micro-USB. Laddning sker genom vanliga laddare från elnätet eller bilbatteriet, liksom från datorn (beroende på laddaren).

Operation principen bygger på mätning av hudens konduktans (elektrodermal aktivitet - EDA). EDA är en återspeglning av hjärnans aktivitet.



Enheten hindrar inte somna fysiskt. Den varnar bara av farligt tillstånd. Beslutet och ansvaret för sitt tillstånd är alltid med användaren enhet!

Specifikation:

- Enheten kräver ingen anpassning.
- Tid för kontinuerlig drift utan att ladda enheten i minst 10 timmar (typiskt - upp till 20 timmar beroende på användning).
- Metoder för att ge signaler: ljud, ljus och vibrationer.

3. Komma igång

Instrumentet kräver minimal utbildning till arbete:

- Ladda batteriet. Batteriet måste laddas på en nivå som är tillräcklig för att driva enheten i minst två timmar (om inte, kommer enheten att varna om det här - se "Arbeta med instrumentet);
- Placera instrumentet, skall händerna varma och rena.
- Tryck på "Power" på instrumentet.

Enheten är färdig efter tre minuters drift.



WARNING! Instrumentet ska ingå i förväg, utan att vänta på ett farligt tillstånd.

4. Garantier och trygghet

Vi rekommenderar att du testar din apparat i hemmet. För att göra detta, lade sin hand på turn och inte mindre än en timme före sänggåendet. Försök att sova med den medföljande verktyget. Du definitivt kommer att få en signal "Attention" och / eller "Larm".

Tillverkarens garantiperiod - 2 år från tidpunkten för avyttringen enhet

Krav om de återvänder: bristen på skada enheten och förpackningen, samt dess fullständighet.



WARNING! Garantin täcker inte mekaniska skador samt fel på grund av fukt.

5. Drift

Normalt bör enheten bry dig inte om det finns någon anledning till. Falskt larm kan uppstå när en plötslig förändring i miljön, förändringar i temperatur (som går utanför, öppningsbara fönster, etc.). I andra fall, enligt vår erfarenhet, om ett larm utfärdas - detta inte faller alltid sover, men alltid försvagats genom en reaktion till hans omgivning. För föraren - ett farligt tillstånd som kräver akuta insatser.

Tabell 1 visar artens signaler.

Tabell 1. Signalerna från instrumentet.

N	Signal	Beskrivning	Kommentar
1	Integration	Squeak, jerk (korta vibrationer), grön LED, som går av efter 3 sekunder	För att slå på instrumentet är avstängd för att hålla på "Power" i 2 sekunder. Enhet signalerar ett pip om graden batteriladdning. Mer gnisslar - mindre kostnad. Maximum - 6 piper (lågt batteri)
2	Avstängning	Lysdioden motsvarar nivån på batteriets laddning under pressningen, då gnissla.	För att stänga av enheten måste vara påslagen hålla "Ström" i 2 sekunder. Eheten genererar signal och stängs av automatiskt när det finns tillräcklig batteriladdning.
3	Svag laddning.	Squeak, blinkande röd lysdiod. Med en ytterligare sänkning av avgiften signalen utpreparas med tillägg av gnisslande och blinkar.	Om möjligt - ta bort enheten, koppla in laddaren. Efter tre-gnällar göra detta - energi kanske inte tillräckligt för larm.
4	OBS!	Dubbelklicka gnällar röd blinkande.	Instrumentet upptäckt en försvagning av din reaktion. Vi rekommenderar att vidta åtgärder för att öka din aktivitetsnivå. Se punkt 6 i manualen.
5	Alert!	Vibrator, "Bells", blinkande röd lysdiod	Behöver du vila eller att vidta brådskande åtgärder för att öka aktiviteten. Se punkt 6 i manualen.
6	Ingen kontakt	Triple pipa varannan minut, blinkar rött varannan sekund	Kanske enheten påslagen, inte bär. Om han är uttryckt, kan orsaken vara kalla, torra händer. Kvaliteten på kontakten kommer att öka om dina händer varma.
7	Instrumentet slås	Blinkande LED med 5 minuters intervall.	Ger information om enheten och batterinivå. Signalen är också utfärdas på kort tryck på strömbrytaren för att slå på instrumentet. Om batteriet är tillräckligt för jobbet - grön. Om du behöver ladda - ett rött ljus.
8	Laddning av batteri	Röd blinkar i intervaller under 5 sekunder	Fortsätter att laddas.
9	Slutförande av batteriet	Den blinkande grön LED med 5 sekunder mellanrum	Koppla från batteriladdaren.

6. Rekommendationer för att bekämpa somna.

Om du känner att du starkt sömning, rekommenderar vi att inte försöka ta itu med sömn, och stanna och sova i 15 minuter. Även en kort paus kommer att dramatiskt minska risken för att somna på vägen. Kom ihåg att du riskerar inte bara sin rikedom och sina liv.

Andra metoder för att bekämpa sömn välkänd för alla och används i stor utsträckning, men mycket mindre effektivt:

- Aktiva rörelser (som, hoppa, arbeta med händerna);
- Djupandning eller gäspa;
- Övningar för ryggen (för att räta ut ryggen).

Vi rekommenderar inte användning för att förhindra att somna kaffe efter en kort lindring av viloläge sannolikhet ökar dramatiskt.

Bör också varna för följande:

- En stor andel av olyckorna i samband med att somna, det finns en 10 minuters bilresa från huset;
- Bara en av fyra förare stoppade, känsla risken för att somna.

Vi önskar verkligen att du en säker och problemfri resor! Lycka till!

Керівництво користувача приладу «StopSleep™»

Вітаємо вас із придбанням приладу StopSleep™! Ми створили його для вашої безпеки, провівши серйозні наукові дослідження. Сподіваємося, що він послужить вам вірою і правдою.

1. Комплект поставки приладу

До складу входять (перевірити при розтині заводської упаковки):

- Прилад StopSleep 1 штука.
- Футляр для зберігання приладу - 1 штука.
- Цей посібник - 1 штука.

Додатково в комплект поставки може включатися адаптер мікро-USB / USB.

2. Загальний опис

Прилад StopSleep призначений для запобігання засипання користувача. Ми рекомендуємо використовувати його в наступних випадках:

- При управлінні транспортним засобом, особливо у тривалих поїздках і в дорожніх «пробках»;
- При управлінні обладнанням безперервного виробничого циклу, робота якого вимагає постійної підвищеної уваги оператора;
- Організації охорони або патрулювання, особливо у нічний час;
- У ситуаціях, коли засипання може призвести до небажаних або аварійним наслідків.

Прилад StopSleep™ (див. малюнок) представляє собою перстень, що надягає на будь-які два пальця лівої чи правої руки. Для зручного утримання на руці служить подвійне кільце 2, у верхній частині якого змонтований корпус 1, з розташованим на ньому вмикачем 3. Усередині корпусу встановлений динамік 4, для генерації звукових сигналів.

Внутрішній акумулятор приладу StopSleep™ заряджається через порт, сумісний з мікро-USB. Зарядка здійснюється стандартними зарядними пристроями від мережі, акумулятора автомобіля, або від комп'ютера (в залежності від типу зарядного пристрою).

Принцип роботи приладу заснований на вимірюванні провідності шкіри, що є відображенням активності мозку.



Прилад не перешкоджає засипанню фізично. Він лише попереджає користувача про небезпечному стані. Рішення завжди залишається за користувачем приладу!

Характеристики приладу:

- Прилад не потребує індивідуальної настройки.
- Час безперервної роботи приладу без підзарядки не менше 10 годин (зазвичай - до 20 годин, залежить від умов експлуатації).
- Способи подачі сигналів: звук, світло, вібрація.

3. Підготовка до роботи

Прилад вимагає мінімальної підготовки до роботи:

- Зарядіть акумулятор. Акумулятор повинен бути заряджений до рівня, достатнього для живлення приладу не менше двох годин (якщо це не так, прилад про це попередить - див. розділ «Робота з приладом»);
- Надягніть прилад на руку; руки повинні бути теплими і чистими.
- Натисніть кнопку «Живлення» на приладі.

Прилад готовий до роботи через три хвилини після включення.



УВАГА! Прилад необхідно включити завчасно, не чекаючи небезпечного стану.

4. Гарантія та безпека

Ми рекомендуємо перевірити дію приладу в домашніх умовах. Для цього надіньте його на руку і увімкніть не менше ніж за годину до сну і спробуйте заснути. Ми готові прийняти прилад назад, якщо він дасть вам заснути. Повернути прилад можна продавцю, в якого ви придбали його, протягом двох тижнів після покупки. Вимоги для повернення: цілісність і комплектність приладу і упаковки. Гарантійний термін виробника - 2 рік від дати продажу приладу.



УВАГА! Гарантія не поширюється на механічні пошкодження, а також на вихід з ладу внаслідок попадання вологи.

5. Робота з приладом

Зазвичай прилад не повинен турбувати Вас, якщо до того немає підстав. Помилкові сигнали можуть виникати при різкій зміні навколишнього оточення, зміні температурного режиму (вихід на вулицю, відкривання вікна і т.п.). В інших випадках, за нашим досвідом, якщо видається сигнал тривоги - це не завжди засипання, але завжди ослаблена реакція на зовнішні чинники. Для водія - це небезпечний стан, який вимагає прийняття термінових заходів.

У таблиці 1 наведено види сигналів, що подаються.

Таблиця 1. Сигнали, що подаються приладом.

N	Сигнал	Опис	Коментар
1	Включення	Писк, вздрагування (коротка вібрація), загоряється зелений світлодіод, який гасне через 10 сек.	Для включення необхідно на вимкненому приладі утримувати кнопку «Живлення» протягом 2 секунд
2	Включення	Мигання світлодіода, що відповідає рівню заряду акумулятора, протягом натискання кнопки, потім писк.	Для вимикання необхідно на включеному приладі утримувати кнопку «Живлення» протягом 2 секунд.
3	Слабкий заряд.	Писк, мерехтіння червоного світлодіода. Надалі сигнал повторюється з додаванням писку і миготіння.	По можливості - зняти прилад, зарядний пристрій. Після потрібного писку це необхідно зробити - енергії може не вистачити для подачі сигналу тривоги.
4	Увага!	Два писку, мерехтіння червоного світлодіода	Прилад виявив ослаблення Вашої реакції. Рекомендуємо вжити заходів до підвищення рівня вашої активності. Див п.6 керівництва.
5	Тривога!	Вібратор, «Дзвіночки», мерехтіння червоного світлодіода	Необхідно відпочити або вжити термінових заходів до підвищення активності. Див п.6 керівництва.
6	Немає контакту	Три подвійних писку, мерехтіння червоного світлодіода	Можливо, прилад включили, не надівши на руку. Якщо він надтий, причиною можуть бути холодні сухі руки. Якість контакту покращиться, якщо руки зігріти.
7	Прилад включений	Мигання світлодіода з періодичністю 5 хвилин.	Інформує про стан приладу та рівня заряду. Сигнал видається також на короткочасне натискання кнопки включення на включеному приладі. Якщо заряд акумулятора достатній для роботи - зеленим світлом. Якщо потрібне зарядження акумулятора - червоним світлом.
8	Завершення заряду батареї	Писк, миготіння зеленого світлодіода з періодичністю 60 секунд	Від'єднати зарядний пристрій.

6. Рекомендації по боротьбі з засинанням.

Якщо при керуєте автомобілем прилад визначив неприпустиме зниження реакції і попередив Вас про це, негайно проконтролюйте свій стан і, якщо Ви відчуваєте, що Вас сильно хилить на сон, настійно рекомендуємо не намагатися боротися зі сном, а зупинити автомобіль у найближчому безпечному місці і поспати 15 - 20 хвилин. Навіть такий короткий відпочинок дозволить різко знизити ймовірність засипання в дорозі. Пам'ятайте: Ви ризикуєте не тільки своїм майном, але і своїм життям.

Інші засоби боротьби із засинанням добре відомі всім і широко використовуються, але куди менш ефективні:

- Активний рух (походити, пострибати, попрацювати руками);
- Глибоке дихання або позіхання;
- Вправи для спини (розпрямити спину).

Не рекомендуємо використовувати для запобігання засипання кави: після короткого полегшення стану ймовірність засипання різко зростає.

Варто попередити також про наступне:

- Велика частка аварій, пов'язаних із засипанням, відбувається в 10 хвилинах їзди від будинку;
- Лише кожен четвертий водій зупиняється, відчувши небезпеку засипання.

Ми від душі бажаємо Вам безпечних і безаварійних поїздок! Удачі!

Užívateľská príručka

1. Balenia prístroja «StopSleep™»

V balení prístroja sa nachádza :

- Prístroj StopSleep -1 ks.
- Obal na ochranu prístroja – 1 ks.
- Užívateľská príručka – 1 ks.

2. Všeobecné vlastnosti

Prístroj StopSleep sa používa na zabránenie spánku jeho používateľom. Odporúčame ho používať v nasledovných prípadoch:

- Pri šoférovaní na dlhé vzdialenosti alebo v kolónach.
- Pri práci vo výrobe, alebo v nepretržitých prevádzkach kde sa vyžaduje zvýšená pozornosť operátora;
- Pri hliadkovaní a bezpečnostnej ochrane, najmä v noci;
- V situáciách, kedy je spánok nežiaduci, alebo v situáciách ohrozenia.

Prístroj StopSleep (viď. obrázok) má tvar podobný prsteňu, ktorý sa navlečie na dva ľubovoľné prsty pravej, alebo ľavej ruky. Aby sa prsteň pohodlne držal na ruke, na prístroji sa nachádzajú dva prsteňové otvory 2, na hornom paneli prístroja sa nachádza kryt 1 a vypínač 3. Vnútri krytu je reproduktor 4, ktorý generuje zvukové signály v nebezpečných situáciách. Vnútoraná batéria v prístroji StopSleep sa nabíja pomocou vstupu mikro-USB 5. Prístroj sa môže nabíjať viacerými spôsobmi a to konkrétne: z elektrickej zástrčky, v aute, od počítača (závisí od typu nabíjačky).

Charakteristika prístroja:

- Prístroj nevyžaduje individuálne nastavenie.
- Doba enegetickej pohotovosti nabiteho prístroja bez je 15 hodín.
- Signalizácia prístroja : zvuk, svetlo, vibrácia.

3. Príprava prístroja

Na spozajzdnenie prístroja je potrebné :

- Nabite batériu. Batéria musí byť nabitá;
- Prístroj sa nasune na prsty;
- Stlačí sa tlačidlo «Zapnúť», a prístroj je pripravený na použitie po 3 minútach.



POZOR! Prístroj sa ani na kratky čas nesmie počas práce davať dole z prstov. V prípade že prístroj je potrebné vysunúť z prstov, znova sa nasunie na prsty a po 3 minútach prístroj je opäť funkčný.

4. Záruka a bezpečnosť

Bezpečnosť prístroja StopSleep™ je potvrdená Európskym certifikátom № 110477 CN/NB.

Záručná doba – 2 roky od dátumu predaja prístroja.



POZOR! Záruka nieje platná ak dôjde k mechanickému poškodeniu prístroja, alebo vniku vlhkosti do prístroja.

5. Práca s prístrojom

V tabuľke sú uvedené typy signálov, ktoré prístroj vydáva a ako je potrebné na ne reagovať.

Tabell 1. Signalerna från instrumentet.

N	Signál	Popis	Akcja
1	Zapnutie	Písknutie, krátka vibrácia, aktivácia zelenej diódy, ktorá zhasne za 3 sekundy	Pre zapnutie prístroja je potrebné podržať vypínač po dobu 2 sekúnd. Po zapnutí prístroj počtom písknutí udáva stav batérie. Čím viac písknutí prístroj vydáva, tým slabšia je batéria. Maximálny počet písknutí je 6 (batéria je úplne vybitá)
2	Vypnutie ¹	Blikanie diódy zodpovednej za úroveň nabitia batérie, počas stláčania vypínača, neskôr písknutie.	Pre vypnutie prístroja je potrebné podržať vypínač počas 2 sekúnd
3	Batéria je slabá,	1 písknutie, blikanie červenej diódy. 2 písknutia, blikanie červenej diódy. 3 písknutia, blikanie červenej diódy.	Prístroj je funkčný. Ak je to možné – vysunte prístroj z prstov a pripojte ho k zdroju nabíjania. Po 15-20 minútach od trojitého písknutia sa prístroj automaticky vypne.
4	Pozor ! ²	Dvojitý písknutie, blikanie červenej diódy	Prístroj avizuje, že úroveň vašej pozornosti je znížená.
5	Nebezpečie! ³	Vibrácie, zvonenie, blikanie červenej diódy	NEBEZPEČENSTVO! Prístroj vyhodnotil váš stav ako blízky k zaspávaniu.
6	Žiadny kontakt ⁴	Trojité písknutie každé 2 minúty, blikanie červenej diódy každé 2 sekundy.	Je možné, že prístroj bol zapnutý mimo prstov. Príčinou môžu byť studené, alebo suché ruky.
7	Prístroj zapnutý ⁵	Blikanie diódy každých 5 minút	Ak dióda vydáva zelené svetlo – batéria je v pohotovostnom stave. Ak svieta na červeno - je potrebné dobíť batériu.
8	Batéria je pripojená k nabíjačke	Červena dióda bliká každých 5 sekúnd	Bateria pokračuje v nabíjaní
9	Batéria nabitá	Písknutie, blikanie zelenej diódy každých 60 sekúnd	Odpojte nabíjačku

¹ **Pozor!** Pri nedostatočnom nabití batérie sa prístroj automaticky vypne.

² Odporúčame urobiť niečo pre zvýšenie úrovne vašej aktivity. Viď bod č.6 v manuále.

³ Je potrebné si oddychnúť, alebo okamžite urobiť niečo pre zvýšenie aktivity. Viď bod č.6 v manuále.

⁴ Kvalita kontaktu sa zlepši ak sa ruky zohrejú a navlhčia.

⁵ Prístroj vydá signál aj pri krátkodobom stlačení vypínača v prípade že je prístroj zapnutý.

Z našich skúsenosti vieme že signál nebezpečenstva, neznamená sklon k spánku, ale je overene, že je to vždy znak oslabenej reakcie. Pre vodiča je tento stav nebezpečný!

6. Odporúčanie

Ak pri šoferovaní automobilu prístroj signalizuje zníženú reakciu znamená to že Vás upozorňuje aby ste si odpočinuli. Odporúčame Vám sa nepremáhať, ale zastaviť automobil na bezpečnom mieste a pospať si 15-20 minút. Aj takéto krátky odpočinok výrazne zvýši reakciu počas šoférovania a zníži pravdepodobnosť že zaspíte. Pamätajte si : riskujete nielen vaš majetok, ale aj Váš život.

Existujú rôzne iné aktívne spôsoby boja so spánkom, ale nie su ani zďaleka tak efektívne:

- Aktívny pohyb (prechádzka, skákanie, cvičenie);
- Hlboké dýchanie;
- Chrbtové cviky (otáčanie chrbta).
- Neodporúčame užívanie kávy, po krátkom pocite opadnutia únavy, sa šanca zaspávania niekoľkonásobne zvýši.

Taktiež si treba pamätať :

- Veľká časť havárií spojená so zaspávaním sa stáva blízko vašho bydliska;
- Len jeden zo štyroch vodičov zastaví, ak cíti únavy a nebezpečenstvo spánku.

Želame Vám jazdy bez havárií a bezpečné cesty ! Veľa šťastia !

Pokyny pro uživatele

Blahopřejeme Vám k zakoupení přístroje StopSleep™! Vytvořili jsme jej pro Vaši bezpečnost a provedli jsme s ním proto seriózní výzkum. Doufáme, že Vám bude sloužit věrně a spolehlivě.

1. Sada balení přístroje StopSleep™

Sada obsahuje (zkontrolujte při otevření balení od výrobce):

- Přístroj StopSleep – 1 kus.
- Pouzdro pro uložení přístroje – 1 kus.
- Tyto pokyny – 1 kus.

Sada může navíc obsahovat adaptér pro mikro-USB / USB.

2. Obecný popis

Přístroj StopSleep brání tomu, aby jeho uživatel usnul. Doporučujeme jej používat v následujících případech:

- při řízení vozidla, zejména při dlouhých cestách a v dopravních zácpách,
- při ovládání zařízení s kontinuálním výrobním cyklem, jehož provoz vyžaduje trvalou zvýšenou pozornost obsluhy,
- pro firmy zajišťující ostrahu nebo hlídky, především během noci,
- v situacích, kdy usnutí může způsobit nežádoucí nebo havarijní následky.

Přístroj StopSleep™ (viz obrázek) vypadá jako prsten, který se navléká na jakékoli dva prsty levé nebo pravé ruky. K snadnému udržení na ruce slouží dvojitý kruh 2, v jehož horní části je připojena jednotka 1, která obsahuje spínač 3. Uvnitř jednotky je vestavěn reproduktor 4 pro generování zvukových signálů.

Vestavěná baterie přístroje StopSleep™ se nabíjí prostřednictvím nabíjecího portu 5, který je kompatibilní se standardem mikro-USB. Nabíjení se provádí pomocí standardního nabíjecího zařízení ze sítě či autobaterie, a rovněž i z počítače (v závislosti na typu nabíjecího zařízení).

Princip fungování přístroje je založen na měření vodivosti kůže (elektrodermální aktivita – EDA). EDA je odrazem aktivity mozku.



Přístroj nebrání usínání fyzicky. Pouze upozorňuje uživatele na nebezpečný stav. Rozhodnutí a veškerá odpovědnost za jeho stav vždy zůstává na uživateli!

Charakteristiky přístroje:

- Přístroj nevyžaduje individuální nastavení.
- Doba nepřetržitého provozu přístroje bez nabíjení: minimálně 10 hodin (běžně až 20 hodin, záleží na podmínkách provozu).
- Druhy vydávaných signálů: zvuk, barva, vibrace.

3. Příprava k provozu

Přístroj vyžaduje minimální přípravu k provozu:

- Nabijte baterii. Baterie musí být nabitá na úroveň dostatečnou pro napájení přístroje minimálně na dvě hodiny (není-li tomu tak, přístroj na to sám upozorní – viz kapitola Práce s přístrojem);
- Navlékněte přístroj na prsty ruky; ruce by měly být teplé a čisté.
- Stiskněte na přístroji tlačítko Napájení.

Přístroj je připraven k provozu během tří minut po jeho zapnutí.



POZOR! Přístroj je třeba zapnout včas, nečekejte na nebezpečné stavy.

4. Záruka a bezpečnost

Doporučujeme Vám vyzkoušet fungování přístroje v domácích podmínkách.

Navlékněte jej na ruku a zapněte jej alespoň jednu hodinu před spaním. Snažte se usnout se zapnutým přístrojem. Bude vydán signál Pozor a/nebo Poplach.

Záruční doba výrobce: 2 roky od data prodeje přístroje.

Požadavky v případě vrácení přístroje: přístroj nesmí být poškozen, musí být vrácen v původním obalu, a rovněž musí být vrácena kompletní sada.



POZOR! Záruka se nevztahuje na mechanická poškození, ani na poruchy v důsledku proniknutí vlhkosti.

5. Práce s přístrojem

Obvykle bude přístroj v klidu, nemá-li žádný důvod k opaku. Při náhlé změně okolního prostředí, změně teploty (vystoupení na ulici, otevření oken apod.) může dojít k falešnému poplachu. V ostatních případech, dle našich zkušeností, dojde-li k poplachu, neznamená to vždy usnutí, ale vždy za tím stojí oslabená reakce na okolí. Pro řidiče to znamená nebezpečný stav, který vyžaduje přijetí neodkladných opatření.

V tabulce 1 jsou uvedeny druhy signálů.

Tabell 1. Signalerna från instrumentet.

N	Signál	Popis	Komentář
1	Zapnutí	Písknutí, zachvění (krátká vibrace), rozsvítí se zelená dioda, která po 3 vteřinách zhasne.	Chcete-li zapnout přístroj, podržte tlačítko Napájení po dobu 2 vteřin. Přístroj pískáním signalizuje stupeň nabití. Čím více písknutí, tím méně je přístroj nabitý. Maximum je 6 písknutí (baterie je vybitá)
2	Vypnutí	Během stisku tlačítka svítí dioda odpovídající hladiny nabití baterie, poté následuje písknutí.	K vypnutí je třeba podržet na zapnutém přístroji tlačítko Napájení po dobu 2 vteřin.
3	Slabé nabití	Písknutí, blikající červená dioda. S dalším poklesem nabití se signál opakuje s dalším písknutím a blikáním.	Je-li to možné, sejměte přístroj a připojte nabíjecí zařízení. Po trojnásobném písknutí je nezbytné toto učinit, neboť zbývající energie nemusí stačit k vyslání signálu poplachu.
4	Pozor!	Dvojité písknutí, blikání červené diody.	Přístroj zjistil oslabení Vašich reakcí. Doporučujeme přijmout opatření vedoucí ke zvýšení Vaší aktivity. Viz bod 6 těchto pokynů.
5	Poplach!	Vibrátor, „zvonky“, blikání červené diody.	Je nezbytné si odpočinout nebo učinit opatření vedoucí ke zvýšení aktivity. Viz bod 6 těchto pokynů.
6	Není kontakt	Trojitém písknutí každé dvě minuty, blikání červené diody každé dvě vteřiny.	Přístroj je zapnutý, avšak nenavlékli jste si jej. Máte-li jej navléknutý, mohu být příčinou Vaše chladné a suché ruce. Kvalita kontaktu se zlepší, budou-li Vaše ruce teplé.
7	Přístroj je zapnutý	Bliknutí diody každých 5 minut.	Informuje o stavu přístroje a hladině nabití. Signál zazní rovněž při krátkodobém stisknutí zapínacího tlačítka na zapnutém přístroji. Je-li baterie nabitá na úrovni dostatečné pro provoz přístroje, svítí zelená dioda. Svítící červená dioda signalizuje potřebu dobítí.
8	Nabití baterie	Blikání červené diody každých 5 vteřin.	Pokračuje nabíjení.
9	Ukončení nabíjení baterie	Blikání zelené diody každých 5 vteřin.	Odpojte nabíjecí zařízení.

6. Doporučení pro boj s usínáním

Máte-li pocit, že se Vám chce spát, důrazně Vám doporučujeme, abyste se nesnažili se spánkem bojovat. Je lepší zastavit a zdřímnout si alespoň 15 minut. Dokonce i tak krátký odpočinek výrazně sníží pravděpodobnost usnutí za volantem. Pamatujte: Neriskujete pouze svůj majetek, ale i svůj život.

Jiné prostředky v boji proti usínání jsou dobře známé všem a jsou široce používány, jsou však také mnohem méně efektivní:

- Aktivní pohyb (projít se, poskakovat, protáhnout ruce).
- Hluboké dýchání nebo zívání.
- Cvičení na záda (napřimit záda).

Nedoporučujeme používat v boji proti spánku kávu: po krátkém ulehčení stavu prudce stoupá pravděpodobnost usnutí.

Rovněž je třeba upozornit na následující:

- Velký podíl nehod souvisejících s usnutím za volantem vzniká během 10 minut cesty od domova.
- Pouze každý čtvrtý řidič se zastaví, pocítí-li nebezpečí usnutí.

Přejeme Vám bezpečnou cestu a jízdu bez nehod! Mnoho štěstí!

Felhasználói utasítás

1. StopSleep műszer csomagolása

A csomagolásban található:

- StopSleep műszer 1db
- A műszer védő borítója 1 db
- Felhasználói utasítás

2. Általános tulajdonsága

A StopSleep műszer megakadályozza a felhasználó elalvását. A következő esetekben tanácsos használni:

- Hosszútávú vezetésnél vagy, ha autósorban közlekedünk
- Gyártási eljárásoknál vagy folyamatos munkánál, ahol az operátor fokozott figyelmét követeli
- Ellenőrzéseknél vagy biztonsági munkáknál főleg éjjel
- Olyan esetekben ahol az alvás nem kívánatos vagy veszély helyzetekben

StopSleep műszer/ a képen/ gyűrű alakú, melyet a jobb vagy a bal kezünk két ujjára húzunk. A gyűrű kényelmesen helyezkedjen el az újjunkon ennek érdekében a műszeren két nyílás van /2/ a műszer felső részén van a borító /1/ és a kapcsoló /3/. A borító alatt hangszóró helyezkedik el/4/, mely hangjelzéseket ad ki veszélyes helyzetekben. A műszer előnyös jobb és bal kezeseknek is mind két kézen hordható.

StopSleep műszer belső eleme feltölthető mikro-USB csatlakozás által. A műszert több módon lehet feltölteni: elektromos csatlakozással az autóban vagy számítógép által / a töltő berendezéstől függően/

A műszer jellemzői:

- A műszer nem igényel beállítást
- A teljesen feltöltött műszer 15 órán keresztül van készültsgben
- A műszer jelzői: hang, fény, vibráció

3. A műszer beállítása

A műszer üzemeltetésére szükséges:

- Az elem feltöltése. Az elemet fel kell tölteni.

- A műszert fel húzzuk az ujjainkra
- Megnyomjuk a –bekapcsoló- gombot és a műszer 3 perc után kész az üzemeltetésre.

Vigyázat rövid időre se vegyük le a műszert a felhasználás alatt az újjainkról. Abban az esetben, ha le kell venni az újjainkról ismét üzemeltető 3 perc után.

4 Jótállás és biztonság

StopSleep műszer biztonsága megfelel az Europa N 110477 CN/NB előírásnak.

Két év a jótállás a vétel napjától

Figyelem a jótállást elveszíti, ha a műszert megrongáljuk vagy párás helyen használjuk

5. a Műszer üzemeltetése

A táblázatban található azon jelzések melyekre kell reagálni hiba esetében

Tapasztalataink az bizonyítják, hogy a veszély jelzése nem jelent alvás hajlamot, de bizonyítva van minden esetben a reakciók tompulását jelzik. A főre ez a jel veszélyes.

N	A készülék állapota	Kísérőjelenség	Leírás
1	Bekapcsolás	Sípolás, rövid rezgés, a zöld dióda felvillan, majd 10 mp-et követően kialszik.	A készüléket a nyomógombot 2 mp-ig tartva kapcsolja be.
2	Kikapcsolás	A feltöltöttség szintjét jelző dióda villog míg a gombot benyomva tartja majd sípolás hallható.	A készüléket a nyomógomb 3 mp-ig való tartásával kapcsolja ki.
3	Az elem lemerülőben	Sípolás és a piros dióda villogása. Ez a jelzés percenként ismétlődik.	Amennyiben megteheti, vegye le a készüléket az ujjáról és tegye tölthetőre. Az energia már nem biztos, hogy elegendő a vészjelző működésbe lépéséhez.
4	Figyelem!	Kettős sípolás, villog a piros dióda.	A készülék jelzi, hogy az Ön figyelme lanyhul
5	Vészhelyzet!	Rezgés, hangjelzés, villog a piros dióda.	Baj van, már nem tud figyelni, felfrissülésre van szüksége. Lásd útmutató 6-ik pontja.
6	Megszakadt kapcsolat	Sípolás, villog a piros dióda.	Elképzeltető, hogy a készüléket nem az ujjára csatolva kapcsolta be. Hideg és száraz kezek is okozhatják ezt. A felhevített és benedvesített kezek elősegítik a pontosabb jelzést.
7	A bekapcsolt készülék	A dióda 5 percenként villan.	A dióda zöld színe az elem feltöltött állapotát jelzi. Ha pirosan világít, fel kell tölteni.
8	Az elem töltés alatt	A piros dióda 5 mp-ként villan.	Az elem töltődik.
9	A feltöltött elem	Sípolás, a zöld dióda percenként villan	Vegye le az elemet a töltőről.

6. Ajánlás

Autó vezetés közben , ha a műszer hosszabb reakciót jelez , ez az jelenti pihennie kell . Az autót állítsa le egy biztonságos helyen és aludjon 15 -20 percet. Egy ilyen rövid pihenés is segít és fokozza a figyelmet az autó vezetésnél és csökkenti az alvás valószínűségét. Jegyezze meg : nem csak a tulajdonát hanem az életét is kockáztatja. Létezik még sok harc az elalvás ellen, de nem annyira hatásosak mint: aktív mozgás –séta,ugrálás,torna

mély lélegzés

gerinc torna – gerinc ferdtítés

Nem ajánljuk a kávé fogyasztást, mivel rövid időre hatásos , de később az alvás lehetősége fokozódik.

Szintén jegyezzük meg:

Sok baleset az alvásból kifolyólagosan az ön lakhelye körül történik

Csak egy a négy sofőr közül ,ha fáradságot és az elalvás veszélyét érzi megáll.

Baleset nélküli utazást kívánunk és biztonságos utakat . Sok szerencsét.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

1. Στοιχεία της συσκευής «StopSleep™»

Η συσκευασία περιλαμβάνει :

- Δαχτυλίδι (συσκευή) StopSleep 1 τεμ.
- Θήκη αποθήκευσης συσκευής 1 τεμ.
- Οδηγίες Χρήσης 1 τεμ.

2. Χρήσεις και περιγραφή της συσκευής

Η συσκευή (δαχτυλίδι) StopSleep έχει σχεδιαστεί για να εμποδίζει τον χρήστη να αποκοιμηθεί όταν δεν το επιθυμεί ή δεν πρέπει να αποκοιμηθεί. Συνιστούμε τη χρήση της στις ακόλουθες περιπτώσεις:

- Κατά την οδήγηση, ιδιαίτερα σε μεγάλες διαδρομές, πολύωρα ταξίδια και κυκλοφοριακή συμφόρηση (μποτιλιάρισμα).
- Κατά την διαχείριση εγκαταστάσεων με συνεχή κύκλο παραγωγής, όπου απαιτείται αδιάλειπτη παρακολούθηση και προσοχή από τον χειριστή .
- Κατά την φρούρηση και περιπολία ιδιαίτερα την νύχτα..
- Σε περιπτώσεις όπου ο ύπνος μπορεί να οδηγήσει σε ανεπιθύμητες συνέπειες ή ατυχήματα.

Η συσκευή StopSleep (βλέπε εικόνα -σχήμα) είναι ένα δαχτυλίδι που εφαρμόζει σε δύο δάχτυλα και σε οποιοδήποτε χέρι δεξιό ή αριστερό.

Για την εύκολη συγκράτηση πάνω στο χέρι η συσκευή έχει την μορφή του διπλού δακτυλίου (2), στο πάνω μέρος του οποίου έχει τοποθετηθεί κάλυμμα (1) επάνω στο οποίο βρίσκεται και ο διακόπτης (3).

Μέσα υπάρχει το megάφωνο για τη δημιουργία ηχητικών σημάτων, σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης (4). Προγραμματίζεται η κατασκευή συσκευών για αριστερόχειρες και δεξιόχειρες. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σε οποιαδήποτε χέρι, αλλά το μέγιστο επίπεδο των ακουστικών και οπτικών σημάτων επιτυγχάνεται με τη χρήση της συσκευής από την πλευρά για την οποία προορίζεται.

Μπορείτε να φορτίσετε την εσωτερική μπαταρία της συσκευής StopSleep μέσω του εισόδων (ports) που διαθέτουν συμβατές με πρότυπο micro-USB συσκευές (5). Η φόρτιση γίνεται από την πρίζα ρεύματος ή από την μπαταρία αυτοκινήτου, καθώς και από οποιοδήποτε υπολογιστή (ανάλογα με το φορτιστή).

Χαρακτηριστικά συσκευής:

- Η συσκευή δεν απαιτεί ειδική προσαρμογή.
- Η συσκευή λειτουργεί συνεχώς πάνω από 15 ώρες, χωρίς επαναφόρτιση.
- Σήματα συναγερμού : ήχος, φως, δονήσεις

3. Προετοιμασία της συσκευής για χρήση

Η Συσκευή απαιτεί ελάχιστη εκπαίδευση για να λειτουργήσει:

- Φορτίστε τη μπαταρία. Η μπαταρία πρέπει να φορτιστεί σε επίπεδο επαρκές για την ισχύ της διάταξης, δηλαδή τουλάχιστον για δύο ώρες (αν δεν φορτισθεί , τότε η συσκευή θα σας το θυμίσει αυτό (βλέπε πίνακα σήμα περίπτωση 3).
- Τοποθετήστε τη συσκευή (δαχτυλίδι) σε δύο δάχτυλα του χεριού.
- Πατήστε το κουμπί λειτουργίας της συσκευής (σχ. 3) για περίπου 2 δευτερόλεπτα. Η συσκευή θα είναι έτοιμη για λειτουργία μετά από τρία λεπτά .



ΠΡΟΣΟΧΗ! Δεν επιτρέπεται ακόμη και βραχυχρόνια να βγάλετε το δαχτυλίδι (συσκευή) από το χέρι σας, όταν ο ύπνος δεν είναι επιθυμητός. Στην περίπτωση αυτή, εάν δηλαδή για κάποιο λόγο αναγκαστήκατε να αφαιρέσετε τη συσκευή, αυτή θα επιστρέψει στην κανονική της λειτουργία, μόλις τεθεί και πάλι στα δύο δάχτυλα και θα πρέπει τότε να περιμένετε τρία λεπτά, για να αρχίσει η συσκευή να ελέγχει και πάλι την κατάστασή σας.

4. Εγγύηση και Πιστοποίηση

Η ασφάλεια της συσκευής StopSleep επιβεβαιώθηκε από το _____ Νο πιστοποιητικό.

Η εγγύηση του κατασκευαστή είναι 2 έτη από την ημερομηνία πώλησης της συσκευής.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Η εγγύηση δεν καλύπτει μηχανική βλάβη στη συσκευή, καθώς και τυχόν αποτυχία που οφείλεται στην εισροή νερού .

5. Εργασία με τη συσκευή

Η συσκευή δεν θα σας ενοχλήσει (ειδοποιήσει) αν δεν υπάρχει λόγος.

Στον ακόλουθο πίνακα βλέπετε τα εκπαιμπόμενα σήματα ,την περιγραφή τους και τις αντίστοιχες ενέργειες που απαιτούνται σύμφωνα με αυτά.

N	Signal	Description	Note
1	Switching on	Beep, jerk (short vibration), green LED, which switches off after 3 seconds green LED with 5 seconds intervals	To switch on the device, push the "Power" button for 2 seconds on the switched off device. The devices generate a beep to indicate about level of battery charge. Than more beeping, then less charge. Maximum is 6 beeps (low battery)
2	Switching off	The LED corresponding to the level of battery charge during pressing of the button, then squeak	To switch off the device, push the "Power" button for 2 seconds on the switched on device. The device generates signal and switches off automatically when there is insufficient battery charge
3	Low charge	Beep, flashing of the red LED. With a further reduction of the charge signal is repeated with beeping and flashing	If possible - to take off the device, plug in the charger. After triple-beeping do this – there may not be enough energy for alarm
4	Attention!	Double-beep, flashing of the red LED	The device detects the weakening of your reaction. We recommend you to take measures to increase your activity level. See item 6 of the User Guide
5	Alert!	Vibrator, "Bells", flashing red LED	You need to have a rest or to take urgent measures to increase the activity. See item 6 of the User Guide
6	No contact	Triple beeping every two minutes, red LED flashes every two seconds	Perhaps the device was switched on before taking on. If it takes on, the reason may be cold, dry hands. The quality of the contact will improve if your warm hands
7	The device is switched on	LED flashes with 5-minute intervals.	Provides information on the device and battery level. The signal is also generated at short pushing of the power button on the device switched on. If the battery level is sufficient for the job – green LED. If you need to recharge - red LED.
8	Battery charge	Red LED flashes with 5-second intervals.	Continues to be recharged.
9	Battery is fully charged	Green LED flashes with 5-second intervals.	Disconnect the battery charger.

6. Συμβουλές για να αποφύγετε να σας πάρει ο ύπνος.

Εάν κατά την οδήγηση η συσκευή σας ειδοποιήσει ότι το επίπεδο αντίδρασής σας έχει πέσει , τότε ελέγξτε την κατάστασή σας και εάν αισθάνεστε νύστα , σας παρακαλούμε να σταματήσετε το αυτοκίνητο σας στο πλησιέστερο ασφαλές σημείο και να κοιμηθείτε για 15-20 λεπτά.Ακόμη και μια τόσο σύντομη ξεκούραση θα μειώσει δραματικά την πιθανότητα να αποκοιμηθείτε οδηγώντας.

Θυμηθείτε . Διακινδυνεύετε όχι μόνον την περιουσία σας αλλά και την ζωή σας.

Άλλοι τρόποι για να αντιμετωπίσετε την υπνηλία αλλά λιγότερο αποτελεσματικοί .

.Κινήσεις (περπάτημα,πηδηματάκια,ασκήσεις, χεριών)

.Βαθιές ανάσες ή χασμουρητό.

.Ασκήσεις για την μέση σας.

Δεν συνιστούμε την πόση καφέ για να αποφύγετε την υπνηλία. Μετά από μια σύντομη ανακούφιση η πιθανότητα να αποκοιμηθείτε αυξάνεται δραματικά.

Σας προειδοποιούμε επίσης ότι

STOPSLEOP

www.stopsleep.com